

Europeiska unionens officiella tidning

L 129



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioandra årgången

28 maj 2009

Innehållsförteckning

- I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EG) nr 439/2009 av den 23 mars 2009 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering om samarbete om fisket och om bevarande av marina levande tillgångar i Östersjön 1

- Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering om samarbete om fisket och om bevarande av marina levande tillgångar i Östersjön 2

- Kommissionens förordning (EG) nr 440/2009 av den 27 maj 2009 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 8

- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 441/2009 av den 27 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1580/2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker 10

- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 442/2009 av den 27 maj 2009 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för griskött 13

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 439/2009

av den 23 mars 2009

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering om samarbete om fisket och om bevarande av marina levande tillgångar i Östersjön

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen och Ryska federationens regering har förhandlat fram och paraferat ett avtal om samarbete om fisket och om bevarande av marina levande tillgångar i Östersjön.
- (2) I avtalet finns bestämmelser om ett nära samarbete mellan parterna på grundval av principen om rättvis och ömsesidig nytta, med syftet att i Östersjön bevara och hållbart utnyttja och förvalta alla gränsöverskridande bestånd, därmed förbundna bestånd och bestånd som är beroende av dessa.

(3) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering om samarbete om fisket och om bevarande av marina levande tillgångar i Östersjön godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer denna förordning.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för gemenskapen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 mars 2009.

På rådets vägnar
P. GANDALOVIČ
Ordförande

⁽¹⁾ EUT C 102 E, 24.4.2008, s. 86.

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering om samarbete om fisket och om bevarande av marina levande tillgångar i Östersjön

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

och

RYSKA FEDERATIONENS REGERING (nedan kallade *parterna*),

SOM ÄR MEDVETNA om att konventionen rörande fisket och bevarandet av de levande tillgångarna i Östersjön och Bälten (Gdanskkonventionen) av 1973 upphör att gälla den 1 januari 2007,

SOM ÄR INFÖRSTÅDDA MED ATT vissa delar av fiskeavtalen om havsfiske i Östersjön, som de respektive regeringarna i Republiken Lettland, Konungariket Sverige, Republiken Finland, Republiken Estland, Republiken Polen och Republiken Litauen har ingått med Ryska federationens regering efter Sveriges och Finlands anslutning till gemenskapen den 1 januari 1995 och efter Estlands, Lettlands, Litauens och Polens anslutning den 1 maj 2004, nu förvaltas av gemenskapen,

SOM ÄR INFÖRSTÅDDA MED ATT det är nödvändigt att, i den mån som dessa fiskeavtal rör havsfiske i Östersjön, ersätta dem och Gdanskkonventionen av 1973 med ett nytt avtal mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering,

SOM BEKRÄFTAR sin gemensamma önskan att säkerställa bevarande samt hållbar förvaltning och hållbart utnyttjande på lång sikt av fiskbestånden i Östersjön,

SOM VÄGLEDTS AV bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 och Förenta nationernas avtal om tillämpning av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd av den 4 december 1995,

SOM VÄGLEDTS AV avtalet om partnerskap och samarbete om upprättande av ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan, av den 24 juni 1994, nedan kallat *partnerskapsavtalet* och som hyser en gemensam önskan att fördjupa dessa förbindelser,

SOM TAR HÄNSYN TILL uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs av FN:s jordbruks- och livsmedelsorganisations råd vid FAO-konferensen 1995,

SOM TAR HÄNSYN TILL Johannesburgdeklarationen om hållbar utveckling som antogs vid världstoppmötet om hållbar utveckling i september 2002,

SOM BEAKTAR att vissa marina levande tillgångar i Östersjön utgörs av gränsöverskridande bestånd som vandrar mellan parternas exklusiva ekonomiska zoner och av därmed förbundna arter eller arter som är beroende av dessa och att effektivt bevarande och hållbart utnyttjande av dessa bestånd därför endast kan komma till stånd genom samarbete mellan parterna när det gäller förvaltning av fisket samt kontroll och tillsyn,

SOM FÖRKLARAR att parterna är förpliktade att utveckla en ekosystembaserad förvaltning av fisket baserad på bästa tillgängliga vetenskapliga rekommendationer och på respekt för kuststatens plikt att vidta lämpliga bevarande- och förvaltningsåtgärder för att bevara de levande tillgångarna i den exklusiva ekonomiska zonen i enlighet med Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982,

SOM ÖNSKAR fortsätta sitt samarbete i lämpliga internationella fiskeorganisationer med syftet att i samverkan bevara, hållbart utnyttja och förvalta alla relevanta fisketillgångar och som bekräftar sin avsikt att fortsätta utveckla de principer som ingår i Gdanskkonventionen,

SOM ERKÄNNER betydelsen av forskning om bevarande, hållbart utnyttjande och hållbar förvaltning av fisketillgångarna, särskilt inom ramen för Internationella havsforskningsrådet (Ices), och som även önskar främja ytterligare samarbete på detta område,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta avtal avses med

- a) parternas exklusiva ekonomiska zon: Ryska federationens exklusiva ekonomiska zon respektive Europeiska gemenskapens medlemsstaters exklusiva ekonomiska zoner,
- b) parternas territorialvatten: Ryska federationens territorialvatten respektive Europeiska gemenskapens medlemsstaters territorialvatten,
- c) marina levande tillgångar: marina levande arter inklusive anadroma och katadroma arter,
- d) parternas fiskefartyg: fiskefartyg under Ryska federationens flagg respektive fiskefartyg under Europeiska gemenskapens medlemsstaters flagg, i båda fallen utrustade för kommersiellt fiske efter marina levande tillgångar,
- e) hållbart utnyttjande: utnyttjande av ett bestånd på ett sådant sätt att det framtida utnyttjandet av beståndet inte kommer att hotas och inte får en negativ inverkan på de marina ekosystemen,
- f) gränsöverskridande bestånd: bestånd som regelmässigt vandrar över gränserna mellan parternas exklusiva ekonomiska zoner i Östersjön,
- g) fiskeansträngning: produkten av ett fiskefartygs kapacitet och aktivitet; för en grupp av fartyg är fiskeansträngningen summan av alla de enskilda fiskefartygens fiskeansträngningar,
- h) försiktighetsprincipen i fiskeriförvaltningen: principen att avsaknad av tillförlitliga vetenskapliga rön inte får vara ett skäl att skjuta upp eller avstå från att vidta förvaltningsåtgärder för att bevara målarter, därmed förbundna arter eller arter som är beroende av dessa och dessa arters livsmiljö.

Artikel 2

Geografiskt tillämpningsområde

Det geografiska område, där detta avtal ska gälla, nedan kallat Östersjön, omfattar allt vatten i Östersjön och Bälten, bortsett från inre vatten, som i väster begränsas av en linje från Hasenøre Hoved till Gniben Odde, från Korshage till Spodsbjerg och från Gilbjerg Hoved till Kullen.

Artikel 3

Territoriell tillämpning

Detta avtal ska gälla dels på de territorier där fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpligt i enlighet med de villkor som fastställs i fördraget och, dels på Ryska federationens territorium.

Artikel 4

Syften

1. Syftet med avtalet är att säkerställa ett nära samarbete mellan parterna grundat på principen om rättvis och ömsesidig nytta med avsikten att i Östersjön bevara och hållbart utnyttja och förvalta alla gränsöverskridande bestånd, därmed förbundna arter och arter som är beroende av dessa.
2. I avtalet fastställs principer och förfaranden för ett nära samarbete mellan parterna med syfte att säkerställa att utnyttjande i Östersjön av gränsöverskridande bestånd, därmed förbundna arter och arter som är beroende av dessa, sker i former som garanterar hållbara ekonomiska, miljömässiga och sociala förhållanden.
3. Parterna ska grunda sitt samarbete på bästa tillgängliga vetenskapliga rekommendationer och på andra relevanta uppgifter; de ska tillämpa försiktighetsprincipen och ska enas om att utveckla en ekosystemsbasead fiskeriförvaltning.

Artikel 5

Gemensamma förvaltningsåtgärder

1. På grundval av principen om ömsesidig nytta och i enlighet med sin egen lagstiftning får en part låta fiskefartyg från den andra parten fiska i den förstnämnda partens exklusiva ekonomiska zon i Östersjön.

2. Parterna får utväxla kvoter i Östersjön med varandra.
3. För att uppnå syftet med detta avtal ska parterna vidta åtgärder för att styra utnyttjandet av de gränsöverskridande bestånden i Östersjön och då även ta hänsyn till därmed förbundna arter och arter som är beroende av dessa bestånd. Sådana åtgärder kan bland annat avse följande:
 - a) Total tillåten fångstmängd för gränsöverskridande bestånd och grupper av gränsöverskridande bestånd och tilldelningar till parterna. Tilldelningarna ska baseras på den historiska fördelningen av fiskemöjligheterna med hänsyn tagen till behovet att ha en mer beståndsspecifik förvaltning i enlighet med rekommendationerna från Ices.
 - b) Långsiktiga förvaltningsplaner för fiske efter gränsöverskridande bestånd.
 - c) Begränsning av fiskeansträngningen.
 - d) Tekniska åtgärder.
4. Genomförande av åtgärder enligt bestämmelserna i punkterna 1–3 ska behandlas i den gemensamma kommitté för fisket i Östersjön som avses i artikel 14.

Artikel 6

Parternas autonoma förvaltningsåtgärder

1. Varje part ska fastställa totala tillåtna fångstmängder och långsiktiga förvaltningsplaner för bestånd i Östersjön som inte är gränsöverskridande och då även ta hänsyn till förbundna arter eller arter som är beroende av dessa bestånd.
2. Om det inte har varit möjligt att i gemensamma kommittén för fisket i Östersjön enligt artikel 14, enas om vilka lämpliga förvaltningsåtgärder som ska föreslås för de respektive myndigheterna, ska vardera parten vidta autonoma åtgärder för att se till att de syften som anges i artikel 4 uppnås, när det gäller utnyttjandet och bevarandet av marina levande tillgångar i Östersjön med hänsyn tagen till förbundna och beroende arter.
3. Åtgärder som vidtas enligt punkt 2 ska grundas på objektiva vetenskapliga kriterier och ska varken i praktiken eller i lagstiftning utgöra diskriminering av den andra parten.
4. Utöver de rekommendationer till åtgärder som gemensamma kommittén för fisket i Östersjön antar får vardera parten vidta sådana åtgärder för bevarande och förvaltning som den bedömer nödvändiga för att uppnå de syften som anges i artikel 4.

5. De regleringsåtgärder för bevarande som endera parten vidtar inom sin exklusiva ekonomiska zon och på sitt territorialvatten ska vara grundade på objektiva vetenskapliga kriterier med hänsyn tagen till förbundna och beroende arter och ska varken i praktiken eller i lagstiftning utgöra diskriminering av den andra parten.

Artikel 7

Licenser

1. Vardera parten ska kräva att fiske med fiskefartyg från den andra parten i specificerade områden i den egna exklusiva ekonomiska zonen i Östersjön får ske endast med licens (tillstånd).
2. Den behöriga myndigheten hos vardera parten ska i god tid meddela den andra parten namn, registreringsnummer och andra relevanta upplysningar för de fiskefartyg som har rätt att bedriva fiske i de specificerade områdena i den andra partens exklusiva ekonomiska zon i Östersjön.
3. Villkoren för utfärdande av licens ska stämma överens med de rekommendationer som antagits av den gemensamma kommitté för fisket i Östersjön som avses i artikel 14.
4. När en part har mottagit ansökan om licens (tillstånd) ska den, i enlighet med sin tillämpliga lagstiftning, utfärda den licens (det tillstånd) som krävs för fiske i de specificerade områdena i dess exklusiva ekonomiska zon i Östersjön.

Artikel 8

Förenlighet med bevarande- och förvaltningsåtgärder och med annan fiskerilagstiftning

1. Vardera parten ska i överensstämmelse med sina egna lagar och andra författningar vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att deras fiskefartyg iakttar bevarandeåtgärder och bestämmelser som finns i den andra partens lagstiftning om utnyttjande av fisketillgångarna i den andra partens exklusiva ekonomiska zon i Östersjön.
2. Vardera parten får, när det gäller den egna exklusiva ekonomiska zonen i Östersjön, vidta de åtgärder i enlighet med tillämplig lagstiftning och internationell rätt som behövs för att se till att bestämmelserna i detta avtal följs av den andra parten.
3. Vardera parten ska i förväg och på lämpligt sätt underrätta den andra parten om sådana bestämmelser och åtgärder för reglering av fisket samt om eventuella ändringar av dessa bestämmelser och åtgärder.

4. Vardera parten ska vidta de åtgärder som behövs för att se till att bestämmelserna i detta avtal följs i den egna exklusiva ekonomiska zonen och på dess territorialvatten.

Artikel 9

Samarbete om kontroll och tillsyn

Parterna ska samarbeta om kontroll och tillsyn i Östersjön. Parterna är överens om att i det syftet fastställa en plan för utbyte av kontroll- och tillsynsstrategier.

Artikel 10

Inspektioner

Vardera parten ska tillåta att inspektioner utförs på de egna fiskefartygen av behöriga organ från den andra parten som har ansvar för fisket i den andra partens exklusiva ekonomiska zonen i Östersjön. Vardera parten ska underlätta sådana inspektioner i syfte att övervaka efterlevnaden av de regler och bestämmelser som avses i artikel 8.

Artikel 11

Bordning och kvarhållande av fiskefartyg

1. Vardera partens behöriga myndigheter ska i händelse av bordning eller kvarhållande av fiskefartyg från den andra parten omedelbart underrätta den partens behöriga myndigheter om detta genom diplomatiska eller andra officiella kanaler och om eventuella sanktioner som har fastställts.

2. Vardera partens behöriga myndigheter ska snabbt frisläppa fiskefartyg och besättningar som har bordats och kvarhållits så snart ett skäligt borgensbelopp eller annan säkerhet, fastställd i enlighet med lagstiftningen i Ryska federationen eller medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen, har ställts av fartygets ägare eller dennes ombud.

Artikel 12

Vetenskapligt samarbete

1. Parterna ska av Ices begära vetenskapliga rekommendationer för gränsöverskridande bestånd i Östersjön och därmed förbundna arter eller arter som är beroende av dessa för att få underlag för beslut om gemensamma förvaltningsåtgärder för dessa bestånd.

2. Parterna förbinder sig att inom ramen för Ices samarbete för att bedriva vetenskaplig forskning av betydelse för detta avtal.

3. Parterna ska uppmuntra samarbete mellan forskare och experter i fiskerifrågor av ömsesidigt intresse, inklusive vattenbruksfrågor.

Artikel 13

Anadroma och katadroma arter

1. Parterna ska inom ramen för detta avtal och relevanta internationella avtal samarbeta för att bevara anadroma och katadroma arter i enlighet med Förenta nationernas havsrättskonvention i syfte att verka för bevarande, återställande, förökning och rationell förvaltning av dessa bestånd i Östersjön.

2. Utan hinder av vad som sägs om det geografiska tillämpningsområdet enligt artikel 2 får parterna komma överens om att utvidga samarbetet om förvaltningen av anadroma och katadroma arter, med uteslutande av sådana arter som har hela livscykeln förlagd till en parts inre vatten.

Artikel 14

Gemensamma kommittén för fisket i Östersjön

1. För att uppnå syftena med detta avtal ska parterna inrätta en gemensam kommitté för fisket i Östersjön (nedan kallad kommittén).

2. Vardera parten ska utse en företrädare och en biträdande företrädare i kommittén och genom officiella kanaler underrätta den andra parten om detta.

3. Kommittén ska behandla alla frågor som gäller detta avtals tillämpningsområde och genomförande samt lämna rekommendationer till parterna.

4. Kommittén ska bland annat

a) undersöka utveckling och dynamik för gränsöverskridande bestånd och därmed förbundna arter eller arter som är beroende av dessa i Östersjön och fisket efter dessa bestånd,

b) övervaka avtalets genomförande, tolkning och smidiga funktion, särskilt när det gäller bestämmelserna om kontroll, tillsyn och inspektion,

c) svara för de nödvändiga kontakterna i fiskefrågor av gemensamt intresse,

d) tjäna som forum för uppgörelser i godo av tvister som kan uppkomma om tolkningen eller tillämpningen av detta avtal.

5. Kommittén ska enligt parternas överenskommelse sammanträda minst en gång om året, omväxlande på respektive parts territorium, med uppgift att till respektive myndigheter lämna rekommendationer till åtgärder enligt artikel 5 för relevant fiske och relevanta bestånd i Östersjön. Kommittén ska hålla extraordinära sammanträden om någon av parterna begär det.

6. Kommittén ska vid behov inrätta särskilda organ för att utföra vissa av kommitténs uppgifter.

7. Kommittén ska själv anta sin arbetsordning vid det första sammanträdet.

Artikel 15

Samråd mellan parterna

Parterna ska samråda i frågor om detta avtals genomförande och funktion eller vid tvist om avtalets tolkning eller tillämpning.

Artikel 16

Internationellt samarbete

Parterna ska samarbeta i relevanta internationella organisationer i frågor om förvaltning och bevarande av gemensamt intresse som dessa internationella organisationer behandlar.

Artikel 17

Förbehåll

1. Inget som sägs i detta avtal ska på något sätt påverka någondera partens ställningstaganden eller uppfattningar när det gäller deras rättigheter eller skyldigheter enligt internationella fiskeavtal eller ställningstaganden eller uppfattningar i anslutning till FN:s havsrättskonvention.

2. Detta avtal påverkar inte avgränsningen av parternas exklusiva ekonomiska zoner.

Artikel 18

Ikraftträdande

1. Detta avtal ska tillämpas provisoriskt från och med dagen för dess undertecknande och ska träda i kraft samma dag som

den senaste skriftliga underrättelsen tas emot om att parterna har fullgjort de interna förföranden som krävs för att avtalet ska träda i kraft.

2. Samma dag som detta avtal träder i kraft ska det ersätta följande avtal i den mån dessa berör havsfiske i Östersjön: fiskeavtalen mellan Republiken Lettlands regering och Ryska federationens regering av den 21 juli 1992, mellan Konungariket Sveriges regering och Ryska federationens regering av den 11 december 1992, mellan Republiken Finlands regering och Ryska federationens regering av den 11 mars 1994, mellan Republiken Estlands regering och Ryska federationens regering av den 4 maj 1994, mellan Republiken Polens regering och Ryska federationens regering av den 5 juli 1995 och mellan Republiken Litauens regering och Ryska federationens regering av den 29 juni 1999.

Artikel 19

Avtalets varaktighet

Detta avtal ska gälla under en första period om sex år från och med dagen för dess ikraftträdande. Såvida inte avtalet sägs upp av någon av parterna genom uppsägning minst nio månader före utgången av sexårsperioden, ska det förlängas med ytterligare perioder om tre år, under förutsättning att det inte sägs upp minst nio månader före utgången av en sådan treårsperiod.

Artikel 20

Språk

Utfärdat i Bryssel den tjugoofttonde april 2009 i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovenska, slovakiska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och ryska språken, vilka alla texter är lika giltiga. Om olika språkversioner är motstridiga, ska de engelska och ryska texterna av detta avtal gälla.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 За Европейское сообщество

Milena Kicun'

За правителството на Руската федерация
 Por el Gobierno de la Federación de Rusia
 Za vládu Ruské federace
 På regeringen for Den Russiske Føderations vegne
 Für die Regierung der Russischen Föderation
 Venemaa Föderatsiooni valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας
 For the Government of the Russian Federation
 Pour le gouvernement de la Fédération de Russie
 Per il Governo della Federazione russa
 Krievijas Federācijas valdības vārdā
 Rusijos Federacijos Vyriausybės vardu
 Az Orosz Föderáció részéről
 Ghall-Gvern tal-Federazzjoni Russa
 Voor de regering van de Russische Federatie
 W imieniu rządu Federacji Rosyjskiej
 Pelo Governo da Federação da Rússia
 Pentru Guvernul Federației Ruse
 Za vládu Ruskej federácie
 Za Vlado Ruske federacije
 Venäjän federaation hallituksen puolesta
 För Ryska federationens regering
 За Правительство Российской Федерации

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 440/2009**av den 27 maj 2009****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 maj 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 maj 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MA	56,3
	MK	47,9
	TN	105,3
	TR	58,4
	ZZ	67,0
0707 00 05	JO	151,2
	MK	32,6
	TR	98,8
	ZZ	94,2
0709 90 70	JO	216,7
	TR	122,3
	ZZ	169,5
0805 10 20	EG	49,0
	IL	56,6
	MA	42,8
	TN	108,2
	TR	67,5
	US	42,7
	ZA	63,5
	ZZ	61,5
0805 50 10	AR	56,8
	TR	47,7
	ZA	64,7
	ZZ	56,4
0808 10 80	AR	73,8
	BR	82,0
	CL	81,6
	CN	73,9
	NZ	101,5
	US	101,9
	UY	71,7
	ZA	83,5
	ZZ	83,7
0809 20 95	US	272,9
	ZZ	272,9

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 441/2009

av den 27 maj 2009

om ändring av förordning (EG) nr 1580/2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾, särskilt artiklarna 103h och 127 jämförda med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 53.5 i kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007⁽²⁾ får nyligen erkända producentorganisationer som har otillräckliga historiska uppgifter om den saluförda produktionen för att artikel 53.2 ska kunna tillämpas betrakta värdet av den saluförda produktionen som värdet av den produktion som kan saluföras. Detta värde ska, enligt artikel 53.5, beräknas som det genomsnittliga värdet av de tre föregående årens saluförda produktion för alla producenter som är medlemmar av producentorganisationen när ansökan om erkännande inlämnas.
- (2) För att skapa rättslig klarhet bör det förtydligas att det genomsnittliga värdet av den produktion som kan saluföras under de tre föregående åren enligt artikel 53.5 i förordning (EG) nr 1580/2007 bör beräknas utifrån produktionen under de perioder då producenterna faktiskt producerade frukt och grönsaker, och att perioder under vilka så inte var fallet inte bör beaktas.
- (3) Artiklarna 93–97 i förordning (EG) nr 1580/2007 innehåller tillämpningsbestämmelser för artikel 103e i förordning (EG) nr 1234/2007 beträffande det nationella ekonomiska stödet till producentorganisationer i de fall då organisationsgraden hos producenterna inom frukt- och grönsakssektorn är särskilt låg, vilket bör bidra till att öka

organisationsgraden hos producenterna i sådana regioner. Det nationella ekonomiska stödet bör vara direkt kopplat till produktionen i regionerna i fråga. Därför bör det förtydligas i artikel 93 i förordning (EG) nr 1580/2007 att produkter från frukt- och grönsakssektorn endast får tilldelas nationellt ekonomiskt stöd om de producerats i regioner där organisationsgraden hos producenterna inom denna sektor är särskilt låg.

- (4) Artikel 94.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1580/2007 avser de handlingar som ska åtfölja en medlemsstats ansökan om tillstånd att betala ut nationellt ekonomiskt stöd. Det är lämpligt att kräva att medlemsstater som ansöker om sådant tillstånd ska styrka att stödet endast ska avse produktion med ursprung i en region där organisationsgraden hos producenterna inom frukt- och grönsakssektorn är särskilt låg, i synnerhet om de producentorganisationer som är verksamma inom en medlemsstats territorium är aktiva i mer än en region.
- (5) Genom artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 1943/2003⁽³⁾ gavs producentgrupper tillstånd att låta bearbetningsstöd ingå i värdet av den saluförda produktionen. Denna princip bör fortsätta att tillämpas på producentgrupper som fått förhandserkännande enligt rådets förordning (EG) nr 2200/96⁽⁴⁾ fram till dess att bearbetningsstöden avvecklats. Det är lämpligt att de producentgrupper som avses i artikel 203a.4 i förordning (EG) nr 1234/2007 får fortsätta att låta de bearbetningsstöd de tagit emot enligt kommissionens förordningar (EG) nr 1621/1999⁽⁵⁾, (EG) nr 1622/1999⁽⁶⁾, (EG) nr 1535/2003⁽⁷⁾ och (EG) nr 2111/2003⁽⁸⁾ ingå i beräkningen av värdet av deras försäljning. Dessa producentgrupper bör tillåtas lämna in ytterligare ansökningar om sådant stöd som avses i artikel 103a.1 a i förordning (EG) nr 1234/2007 beräknat utifrån det högre värde på den saluförda produktionen som blir resultatet om bearbetningsstöd inte hade beaktats i de tidigare standardansökningarna. Det är lämpligt att fastställa bestämmelser för beräkningen av det stöd som avses i artikel 103a.1 a i förordning (EG) nr 1234/2007 när det gäller producentgrupper i de medlemsstater som anslöt sig till Europeiska unionen den 1 maj 2004 eller senare för tolv månadersperioder av erkännandeplanerna som inleddes under 2007 och avslutades under 2008.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 286, 4.11.2003, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 192, 24.7.1999, s. 21.

⁽⁶⁾ EGT L 192, 24.7.1999, s. 33.

⁽⁷⁾ EUT L 218, 30.8.2003, s. 14.

⁽⁸⁾ EUT L 317, 2.12.2003, s. 5.

(6) Efter reformen av den gemensamma organisationen av frukt- och grönsakssektorn omfattas vissa kryddväxter sedan den 1 januari 2008 av de bestämmelser som gäller för den sektorn. Därför får medlemsstaterna sedan den 1 januari 2008 som producentorganisationer erkänna operatörer som är specialiserade på, eller vilkas produktion omfattar, kryddväxter som tas upp i del IX av bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007 som saffran samt timjan, basilika, citronmeliss, mynta, oregano, rosmarin och salvia (färska eller kylda). Tillämpningen av artikel 53.2 i förordning (EG) nr 1580/2007 på producentorganisationer, vars medlemmar hade börjat producera kryddväxter före 2008, ledde dock till att den period för vilken värdet av dessa produkter kunde tas med i värdet av den saluförda produktionen inom verksamhetsprogrammen för 2008 och 2009 blev strikt begränsad. Det är därför lämpligt att tillåta att producentorganisationer tar med värdet på sådana produkter i värdet av den saluförda produktionen inom de verksamhetsprogram som genomfördes 2008 och 2009.

(7) Förordning (EG) nr 1580/2007 bör därför ändras i enlighet med detta.

(8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1580/2007 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 53 ska punkt 5 ersättas med följande:

"5. När nyligen erkända producentorganisationer har otillräckliga historiska uppgifter om den saluförda produktionen för att punkt 2 ska kunna tillämpas får värdet av den saluförda produktionen betraktas som värdet av den produktion som kan saluföras och som producentorganisationen tillhandahåller för att bli erkänd. Detta ska beräknas som det genomsnittliga värdet av den saluförda produktionen under den del av de tre åren då de producenter som var medlemmar av producentorganisationen vid tiden för inlämnandet av ansökan om erkännande faktiskt bedrev produktion."

2. Artikel 93 ska ersättas med följande:

"Artikel 93

Producenternas organisationsgrad

Vid tillämpningen av artikel 103e.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska organisationsgraden hos producenterna i en region av en medlemsstat betraktas som särskilt låg om producentorganisationer, sammanslutningar av producentorganisationer och producentgrupper har salufört mindre än 20 % av det genomsnittliga värdet av frukt- och grönsaksproduktionen i den regionen under de senaste tre år som det finns uppgifter för.

Endast frukt- och grönsaksproduktion som genomförts i den region som avses i första stycket får tilldelas nationellt ekonomiskt stöd."

3. I artikel 94.1 ska andra stycket ersättas med följande:

"En sådan begäran ska åtföljas av styrkande handlingar som visar att organisationsgraden hos producenterna i den berörda regionen är särskilt låg, enligt definitionen i artikel 93 i denna förordning och att endast produkter från frukt- och grönsakssektorn i den regionen kan komma i fråga för stöd samt uppgifter om de berörda producentorganisationerna, det aktuella stödbeloppet och andelen av de ekonomiska bidrag som lämnas enligt artikel 103b i förordning (EG) nr 1234/2007."

4. I artikel 152 ska följande punkter läggas till:

"11. Genom undantag från artikel 44.1 i denna förordning ska, när det gäller försäljningen under 2007, 2008 och 2009, i värdet av den saluförda produktionen för de producentgrupper som avses i artikel 203a.4 i förordning (EG) nr 1234/2007 också ingå stöd som tagits emot i enlighet med kommissionens förordningar (EG) nr 1621/1999 (*), (EG) nr 1622/1999 (**), (EG) nr 1535/2003 (***) och (EG) nr 2111/2003 (****).

När det gäller producentgrupper i medlemsstater som anslöt sig till Europeiska unionen den 1 maj 2004 eller senare och vilkas tolv månadersperioder för erkännandeplanerna inleddes under 2007 och avslutades under 2008, bör det årliga stöd som avses i artikel 103a.1 a i förordning (EG) nr 1234/2007 beräknas som summan av värdet av den fakturerade försäljningen under den relevanta delen av 2007, multiplicerat med en procentsats som motsvarar denna andel av tolv månadersperioden, och värdet av den fakturerade försäljningen under den relevanta delen av 2008, multiplicerat med en procentsats som motsvarar denna andel av tolv månadersperioden.

12. Genom undantag från artikel 47.1 i denna förordning får de producentgrupper som avses i artikel 203a.4 i förordning (EG) nr 1234/2007 lämna separata ansökningar för sådant stöd som avses i artikel 103a.1 a i den förordningen för bearbetningsstöd som de tagit emot i enlighet med förordningarna (EG) nr 1621/1999, (EG) nr 1622/1999, (EG) nr 1535/2003 och (EG) nr 2111/2003 för regleringsåren 2006/07 och 2007/08 om det inte redan beaktats i tidigare ansökningar.

13. Genom undantag från artikel 53 i denna förordning ska för producentorganisationer som har producerat kryddväxter som är upptagna i del IX av bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007, dvs. saffran samt timjan, basilika, citronmeliss, mynta, oregano, rosmarin och salvia (färska eller kylda) under 2008 och 2009 värdet av den saluförda produktionen av sådana produkter inom verksamhetsprogram

som genomförts under dessa år beräknas som det faktiska värdet av den saluförda produktionen under den tolv månadersperiod då programmet genomfördes.

(*) EGT L 192, 24.7.1999, s. 21.

(**) EGT L 192, 24.7.1999, s. 33.

(***) EUT L 218, 30.8.2003, s. 14.

(****) EUT L 317, 2.12.2003, s. 5.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Punkterna 2 och 3 i artikel 1 ska tillämpas på verksamhetsprogram som genomförs från och med den 1 januari 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 maj 2009.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 442/2009

av den 27 maj 2009

om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för griskött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾, särskilt artiklarna 144.1 och 148, jämförda med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) Inom ramen för Världshandelsorganisationen har gemenskapen förbundit sig att öppna importtullkvoter för vissa produkter inom sektorn för griskött.
- (2) I det avtal som ingåtts genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater i enlighet med artikel XXIV.6 och artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994 om ändring av medgivanden i Republiken Tjeckien, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Malta, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien bindningslistor inom ramen för deras anslutning till Europeiska unionen, godkänt genom rådets beslut 2006/333/EG⁽²⁾, föreskrivs att det ska öppnas en särskild tullkvot för Amerikas förenta stater för import av 4 722 ton griskött.
- (3) Enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om avslutande av de förhandlingar som inletts i enlighet med artikel XXIV.6 i GATT, godkänt genom rådets beslut 2007/444/EG⁽³⁾, ska det införlivas en särskild tullkvot för Kanada för import av 4 624 ton griskött.
- (4) Tillämpningsföreskrifterna för förvaltningen av samtliga dessa importtullkvoter, nedan kallade kvoterna, fastställs

för närvarande i kommissionens förordning (EG) nr 806/2007 av den 10 juli 2007 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för griskött⁽⁴⁾, kommissionens förordning (EG) nr 812/2007 av den 11 juli 2007 om öppnande och förvaltning av en tullkvot för griskött från Amerikas förenta stater⁽⁵⁾, kommissionens förordning (EG) nr 979/2007 av den 21 augusti 2007 om öppnande och förvaltning av en importtullkvot för griskött med ursprung i Kanada⁽⁶⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 1382/2007 av den 26 november 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 774/94 beträffande importordningen för griskött⁽⁷⁾.

- (5) Tillämpningen av principen "först till kvarn" har visat sig fungera väl i andra jordbrukssektorer, och för att förenkla administrationen bör majoriteten av kvoterna, som nu omfattas av förordning (EG) nr 806/2007 och förordning (EG) nr 1382/2007, men som inte utnyttjas i någon större utsträckning, hädanefter förvaltas med hjälp av den metod som anges i artikel 144.2 a i förordning (EG) nr 1234/2007. Detta bör ske i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁸⁾.
- (6) Metoden för samtidig behandling bör fortfarande användas för förvaltningen av de två kvoterna för benfri rygg och skinka, färsk, kyld eller fryst, enligt KN-nummer ex 0203 19 55 och ex 0203 29 55 med löpnummer 09.4038 och 09.4170 liksom kvoten för griskött med ursprung i Kanada med löpnummer 09.4204, varifrån erfarenheterna fortfarande inte är särskilt omfattande. Kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 av den 31 augusti 2006 om gemensamma regler för administrationen av sådana importtullkvoter för jordbruksprodukter som omfattas av ett system med importlicenser⁽⁹⁾ bör tillämpas på dessa tre kvoter, om inte annat följer av den här förordningen.
- (7) Med tanke på de särskilda förhållanden som uppstår vid en övergång från ett förvaltningssystem till ett annat bör de kvoter som förvaltas med hjälp av metoden "först till kvarn" betraktas som icke-kritiska i den mening som avses i artikel 308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 124, 11.5.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 169, 29.6.2007, s. 53.

⁽⁴⁾ EUT L 181, 11.7.2007, s. 3.

⁽⁵⁾ EUT L 182, 12.7.2007, s. 7.

⁽⁶⁾ EUT L 217, 22.8.2007, s. 12.

⁽⁷⁾ EUT L 309, 27.11.2007, s. 28.

⁽⁸⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁹⁾ EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.

- (8) Kommissionens förordning (EG) nr 376/2008 av den 23 april 2008 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter⁽¹⁾ bör tillämpas, om inte annat följer av den här förordningen.
- (9) Det bör fastställas bestämmelser om inlämning av ansökningar om importlicenser samt om vilken information som ska anges i ansökningarna och licenserna och om hur stor säkerheten för importlicenserna ska vara. Den risk för spekulation som är förknippad med den aktuella metoden inom grisköttssektorn gör också att det måste fastställas exakta villkor för aktörernas tillträde till tullkvotsordningen.
- (10) Förordningarna (EG) nr 806/2007, (EG) nr 812/2007, (EG) nr 979/2007 och (EG) nr 1382/2007 bör upphävas och ersättas av en ny förordning. Dessa förordningar bör dock fortsätta att vara tillämpliga under importkvotperioderna före dem som omfattas av den här förordningen.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Öppnande och förvaltning av kvoter

1. Genom den här förordningen öppnas och förvaltas tullkvoter för import av grisköttsprodukter, enligt bilaga I.
2. De kvoter som anges i del A i bilaga I till den här förordningen ska förvaltas i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c.1 i förordning (EEG) nr 2454/93. Artikel 308c.2 och 308c.3 i den förordningen ska inte tillämpas.
3. De kvoter som anges i del B i bilaga I ska förvaltas med hjälp av metoden för samtidig behandling av ansökningarna.
4. När det gäller de kvoter som anges i del B i bilaga I till den här förordningen ska förordningarna (EG) nr 1301/2006 och (EG) nr 376/2008 tillämpas, om inte annat följer av den här förordningen.

⁽¹⁾ EUT L 114, 26.4.2008, s. 3.

Artikel 2

Importkvotperiod

De kvoter som avses i artikel 1 ska öppnas årligen under perioden 1 juli varje år–30 juni året efter, med undantag av kvoten med löpnummer 09.0119, som ska öppnas under perioden 1 januari–31 december varje år.

Artikel 3

Produkter enligt KN-nummer 0203 19 55 och 0203 29 55

1. Bland produkterna enligt KN-nummer ex 0203 19 55 och ex 0203 29 55 i kvoterna med löpnummer 09.4038, 09.0118 och 09.4170 ska i den här förordningen med

- a) *benfri rygg* avses rygg och delar därav, *benfria*, utan filé, med eller utan svål och sidfläsk,
- b) *filé* avses den styckningsdel som omfattar muskelkötet *musculus major psoas* och *musculus minor psoas*, med eller utan huvud, även berett.

2. I den här förordningen ska produkterna enligt KN-nummer ex 0203 19 55 och ex 0203 29 55 i kvoterna med löpnummer 09.4038, 09.0123 och 09.4204 innefatta skinka och delar därav.

KAPITEL II

KVOTER SOM FÖRVALTAS ENLIGT METODEN FÖR SAMTIDIG BEHANDLING AV ANSÖKNINGAR

Artikel 4

Kvottilldelning

Den fastställda kvantiteten för den årliga kvotperioden, enligt del B i bilaga I, ska fördelas på fyra delperioder enligt följande:

- a) 25 % för perioden 1 juli–30 september.
- b) 25 % för perioden 1 oktober–31 december.
- c) 25 % för perioden 1 januari–31 mars.
- d) 25 % för perioden 1 april–30 juni.

Artikel 5

Sökande

När det gäller tillämpningen av artikel 5 i förordning (EG) nr 1301/2006 ska den som ansöker om en importlicens, samtidigt som den första ansökan för en viss årlig kvotperiod lämnas in, lämna ett intyg på att han eller hon under var och en av de två perioder som avses i nämnda artikel 5 har importerat eller exporterat minst 50 ton grisköttsprodukter i den mening som avses i artikel 1.1 q i förordning (EG) nr 2007/1234.

Artikel 6

Importlicensansökningar och importlicenser

1. I en licensansökan kan endast ett löpnummer anges. En ansökan kan avse flera produkter enligt olika KN-nummer. I sådana fall ska samtliga KN-nummer anges i fält 16 och varubeskrivningen i fält 15 i licensansökan och licensen.

2. Licensansökningar måste avse minst 20 ton och högst 20 % av den kvantitet som är tillgänglig för den berörda kvoten för den aktuella delperioden.

3. I licensansökan och i själva licensen ska följande anges:

a) I fält 8: ursprungslandet.

b) I fält 20: någon av uppgifterna i del A i bilaga II.

När det gäller kvoterna 09.4170 och 09.4204 ska dessutom "ja" i fält 8 markeras med ett kryss.

4. Fält 24 i licensen ska innehålla någon av uppgifterna i del B i bilaga II.

5. Licenserna ska förpliktiga till import

a) från Amerikas förenta stater när det gäller kvot 09.4170,

b) från Kanada när det gäller kvot 09.4204.

6. Ansökningar om importlicens ska lämnas in under de första sju dagarna i den månad som föregår varje kvotdelperiod som avses i artikel 4.

7. En säkerhet på 20 euro per 100 kg ska ställas samtidigt som licensansökan lämnas in.

8. När det gäller kvot nr 09.4038 får varje sökande, genom undantag från artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1301/2006, lämna in flera ansökningar om importlicenser för produkter enligt ett och samma löpnummer, om produkterna har sitt ur-

sprung i olika länder. Separata ansökningar för varje ursprungsland ska lämnas in samtidigt till den behöriga myndigheten i respektive medlemsstat. De ska betraktas som en enda ansökan när det gäller den maximikvantitet som avses i punkt 2.

Artikel 7

Utfärdande av importlicenser

Importlicenser ska utfärdas av medlemsstaterna från och med den 23:e dagen i månaderna för inlämning av ansökningar och innan den berörda kvotdelperioden inleds.

Artikel 8

Meddelanden till kommissionen

1. Meddelanden om licensansökningar, enligt artikel 11.1 a i förordning (EG) nr 1301/2006, ska lämnas senast den 14:e dagen i månaderna för inlämning av ansökningar.

2. Genom undantag från artikel 11.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1301/2006

a) ska de meddelanden som avses i artikel 11.1 b i den förordningen lämnas före utgången av den första månaden i varje kvotdelperiod,

b) ska de meddelanden som avses i artikel 11.1 c i den förordningen lämnas första gången samtidigt som ansökan för den sista kvotdelperioden och en andra gång före utgången av den fjärde månaden efter varje årlig period för de kvantiteter som inte anmälts i samband med det första meddelandet.

3. Före utgången av den fjärde månaden efter varje årlig kvotperiod ska medlemsstaterna meddela kommissionen de kvantiteter som faktiskt har övergått till fri omsättning i enlighet med denna förordning under den berörda perioden för varje löpnummer.

4. De kvantiteter som omfattas av punkterna 1, 2 och 3 ska anges i kg.

Artikel 9

Importlicensernas giltighetstider

1. Genom undantag från artikel 22 i förordning (EG) nr 376/2008 ska giltighetstiden för importlicenserna vara etthundraftio dagar från och med den första dagen i den kvotdelperiod som de har utfärdats för.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8.1 i förordning (EG) nr 376/2008 ska de rättigheter som följer av licenserna endast kunna överlåtas till mottagare som uppfyller de urvalskriterier som anges i artikel 5 i förordning (EG) nr 1301/2006 och i artikel 5 i den här förordningen.

Artikel 10

Produkternas ursprung

1. Ursprunget för de produkter som omfattas av denna förordning ska fastställas i överensstämmelse med gällande gemenskapsregler.

2. När det gäller kvot nr 09.4170 krävs för övergång till fri omsättning att det kan visas upp ett ursprungsintyg som utfärdats av de behöriga myndigheterna i Amerikas förenta stater i enlighet med artiklarna 55–65 i förordning (EEG) nr 2454/93.

3. När det gäller kvot nr 09.4204 krävs för övergång till fri omsättning att det kan visas upp ett ursprungsintyg som utfärdats av de behöriga myndigheterna i Kanada i enlighet med artiklarna 55–65 i förordning (EEG) nr 2454/93.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 maj 2009

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

KAPITEL III

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 11

Upphävande

Förordningarna (EG) nr 806/2007, (EG) nr 812/2007, (EG) nr 979/2007 och (EG) nr 1382/2007 ska upphöra att gälla.

Förordning (EG) nr 1382/2007 ska dock fortsätta att tillämpas under importkvotperioderna före den 1 januari 2010.

Förordningarna (EG) nr 806/2007, (EG) nr 812/2007 och (EG) nr 979/2007 ska fortsätta att tillämpas under importkvotperioderna före den 1 juli 2009.

Artikel 12

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas under de importkvotperioder som öppnas från och med den 1 juli 2009. När det gäller kvot nr 09.0119 ska den dock tillämpas under de importkvotperioder som öppnas från och med den 1 januari 2010.

BILAGA I

Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall lydelsen i kolumnen för varuslag endast anses vara vägledande eftersom förmånssystemet inom ramen för denna bilaga bestäms av KN-numrens räckvidd. Där ex KN-nummer anges ska förmånssystemet bestämmas genom att KN-numret och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

DEL A

Kvoter som förvaltas enligt principen "först till kvarn"

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag	Kvantitet i ton (produktvikt)	Tullsats (euro/ton)
09.0118	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Filé, färsk, kylld eller fryst	5 000	300
09.0119	0203 19 13 0203 29 15	Färskt, kylt eller fryst griskött	7 000	0
09.0120	1601 00 91 1601 00 99	Rå korv, torr eller bredbar Annat	3 002	747 502
09.0121	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt	6 161	784 646 784 646 646 428 375 271
09.0122	0203 11 10 0203 21 10	Hela eller halva slaktkroppar, färska, kyllda eller frysta	15 067	268
09.0123	0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 ex 0203 19 55 0203 19 59 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 ex 0203 29 55 0203 29 59	Styckningsdelar, färska, kyllda eller frysta, med eller utan ben, med undantag av filé, föreliggande separat	5 535	389 300 300 434 233 434 434 389 300 300 434 233 434 434

DEL B

Kvoter som förvaltas enligt metoden för samtidig behandling

Löpnummer	KN-nummer	Varuslag	Kvantitet i ton (produktvikt)	Tullsats (euro/ton)
09.4038	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Benfri rygg och skinka, färsk, kyld eller fryst	35 265	250
09.4170	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Benfri rygg och skinka, färsk, kyld eller fryst med ursprung i Förenta staterna	4 722	250
09.4204	0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 ex 0203 19 55 0203 19 59 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 ex 0203 29 55 0203 29 59	Styckningsdelar, färska, kylda eller frysta, med eller utan ben, med undantag av filé, föreliggande separat, med ursprung i Kanada	4 624	389 300 300 434 233 434 434 389 300 300 434 233 434 434

BILAGA II

DEL A

Uppgifter som avses i artikel 6.3 första stycket led b

På bulgariska:	Регламент (EO) № 442/2009.
På spanska:	Reglamento (CE) n° 442/2009.
På tjeckiska:	Nařízení (ES) č. 442/2009.
På danska:	Forordning (EF) nr. 442/2009.
På tyska:	Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
På estniska:	Määrus (EÜ) nr 442/2009.
På grekiska:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009.
På engelska:	Regulation (EC) No 442/2009.
På franska:	Règlement (CE) n° 442/2009.
På italienska:	Regolamento (CE) n. 442/2009.
På lettiska:	Regula (EK) Nr. 442/2009.
På litauiska:	Reglamentas (EB) Nr. 442/2009.
På ungerska:	442/2007/EK rendelet.
På maltesiska:	Ir-Regolament (KE) Nru 442/2009.
På nederländska:	Verordening (EG) nr. 442/2009.
På polska:	Rozporządzenie (WE) nr 442/2009.
På portugisiska:	Regulamento (CE) n.º 442/2009.
På rumänska:	Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
På slovakiska:	Nariadenie (ES) č. 442/2009.
På slovenska:	Uredba (ES) št. 442/2009.
På finska:	Asetus (EY) N:o 442/2009.
På svenska:	Förordning (EG) nr 442/2009.

DEL B

Uppgifter som avses i artikel 6.4

På bulgariska:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (EO) № 442/2009.
På spanska:	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) n° 442/2009.
På tjeckiska:	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 442/2009.
På danska:	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 442/2009.
På tyska:	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
På estniska:	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 442/2009.
På grekiska:	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2009.

<i>På engelska:</i>	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 442/2009.
<i>På franska:</i>	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) n° 442/2009.
<i>På italienska:</i>	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 442/2009.
<i>På lettiska:</i>	Regulā (EK) Nr. 442/2009 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
<i>På litauiska:</i>	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 442/2009.
<i>På ungerska:</i>	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 442/2009/EK rendelet szerint.
<i>På maltesiska:</i>	tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdri r-Regolament (KE) Nru 442/2009.
<i>På nederländska:</i>	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 442/2009.
<i>På polska:</i>	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 442/2009.
<i>På portugisiska:</i>	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 442/2009.
<i>På rumänska:</i>	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
<i>På slovakiska:</i>	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 442/2009.
<i>På slovenska:</i>	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 442/2009.
<i>På finska:</i>	Asetuksessa (EY) N:o 442/2009 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
<i>På svenska:</i>	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 442/2009.

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>